

Mehr Informationen zur funktionellen und ästhetischen Langlebigkeit unserer Produkte auf:

For information about both the durability and aesthetic longevity of our products, please go to:

Informations sur la longévité fonctionnelle et esthétique de nos produits sur :

Información sobre la durabilidad funcional y estética de nuestros productos en:

Informatie over de functionele en esthetische duurzaamheid van onze producten vindt u op:

Trovate informazioni sulla durabilità funzionale ed estetica dei nostri prodotti su:

www.vitra.com/sustainability

Tom Vac

Instructions for Use

Gebrauchsanleitung

Mode d'emploi

Istruccionnes de uso

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso



vitra.

vitra.

You have chosen a quality Vitra product. The Vitra brand guarantees that you own an original designer product created by Ron Arad.

Vitra is certified in accordance with ISO 9001 and, since 1997, with ISO 14001. We prioritize the long service life of our products, seek to ensure that parts subject to wear and tear can be easily exchanged, and wherever possible use recyclable materials.

Tom Vac complies with EN 1728, EN 13761 and ANSI/BIFMA X5.1.

Sie haben sich für ein Vitra-Qualitätsprodukt entschieden. Die Marke Vitra garantiert Ihnen, dass Sie ein Original-Produkt von Ron Arad besitzen.

Vitra ist nach ISO 9001 und seit 1997 nach ISO 14001 zertifiziert. Wir legen Wert auf eine lange Lebensdauer unserer Produkte, auf den einfachen Austausch von Verschleissteilen und soweit möglich auf die Verwendung von recyclebaren Materialien.

Tom Vac entspricht der DIN EN 1728, der EN 13761 und ANSI/BIFMA X5.1.

Vous avez choisi un produit de qualité Vitra. La marque Vitra vous garantit de posséder un produit authentique de Ron Arad.

Vitra est certifié ISO 9001 et, depuis 1997, ISO 14001. Nous accordons une importance primordiale à la durabilité de nos produits, au remplacement simple des pièces d'usure et, dans la mesure du possible, à l'utilisation de matériaux recyclables.

Tom Vac répond aux exigences des normes DIN EN 1728, EN 13761 et ANSI/BIFMA X5.1.

Acaba de adquirir un producto de calidad Vitra. La marca Vitra le garantiza que ha adquirido un producto original de Ron Arad.

Vitra cuenta con el certificado ISO 9001 y desde 1997 con el ISO 14001. Consideramos crucial la durabilidad de nuestros productos, la sustitución sencilla de las piezas de desgaste y, en la medida de lo posible, la utilización de materiales reciclables.

Tom Vac cumple las normas DIN EN 1728, EN 13761 y ANSI/BIFMA X5.1.

Gefeliciteerd met uw aankoop van een Vitra-kwaliteitsproduct. Het merk Vitra verschaft u de zekerheid dat u een origineel product van Ron Arad in uw bezit heeft.

Vitra is ISO 9001 en sinds 1997 ook ISO 14001 gecertificeerd. Wij hechten waarde aan een lange levensduur van onze producten en een eenvoudige vervanging van versleten onderdelen en gebruiken zoveel mogelijk recycleerbare materialen.

Tom Vac voldoet aan DIN EN 1728, aan EN 13761 en aan ANSI/BIFMA X5.1.

Avete scelto un prodotto di qualità Vitra. Il marchio Vitra vi garantisce di essere in possesso di un prodotto originale di Ron Arad.

Vitra è certificata ISO 9001 e dal 1997 anche ISO 14001. Per noi è importante la lunga durata dei nostri prodotti, la facilità di sostituzione dei componenti usurati e se possibile l'impiego di materiali riciclabili.

Tom Vac è conforme alle norme DIN EN 1728, EN 13761 e ANSI/BIFMA X5.1.



BIFMA



We hope you enjoy your new Tom Vac by Ron Arad.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Tom Vac von Ron Arad.

Nous espérons que votre nouveau Tom Vac de Ron Arad vous apportera entière satisfaction.

Le deseamos que disfrute con su nueva silla Tom Vac de Ron Arad.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Tom Vac van Ron Arad.

Ci auguriamo che possiate apprezzare appieno la qualità della vostra nuova Tom Vac di Ron Arad.

Ron Arad (born 1951 in Tel Aviv) is an architect and designer. He lives and works in London and since 1997 has been Professor of Industrial and Furniture Design at the Royal College of Art in London. In 1986 the designs „Well Tempered Chair“ and „Schizzo“ marked the beginning of his collaboration with Vitra.

Ron Arad (geb. 1951 in Tel Aviv) ist Architekt und Designer. Er lebt und arbeitet in London und ist seit 1997 Professor für Industrie- und Möbeldesign am Royal College of Art in London. 1986 begann seine Zusammenarbeit mit Vitra mit den Möbelentwürfen „Well Tempered Chair“ und „Schizzo“.

Ron Arad (né en 1951 à Tel Aviv) est architecte et designer. Il vit et travaille à Londres et est professeur de design industriel et de design mobilier au Royal College of Art de Londres depuis 1997. Sa collaboration avec Vitra a débuté en 1986 par les créations mobilières « Well Tempered Chair » et « Schizzo ».

Ron Arad (nacido en 1951 en Tel Aviv) es arquitecto y diseñador. Vive y trabaja en Londres y desde 1997 es profesor de diseño industrial y de mobiliario en el Royal College of Art de Londres. En 1986 comenzó su colaboración con Vitra con el diseño de los muebles „Well Tempered Chair“ y „Schizzo“.

Ron Arad (geboren in 1951 in Tel Aviv) is architect en designer. Hij woont en werkt in Londen en is sinds 1997 professor industrieel en meubelontwerp aan het Royal College of Art in London. In 1986 begon zijn samenwerking met Vitra met het meubelontwerp 'Well Tempered Chair' en 'Schizzo'.

Ron Arad (1951, Tel Aviv) è architetto e designer. Vive e lavora a Londra e dal 1997 è professore di design industriale e del mobile presso il Royal College of Art di Londra. Nel 1986 inizia la sua collaborazione con Vitra realizzando i progetti di mobili »Well Tempered Chair« e »Schizzo«.





Ron Arad's **Tom Vac** is an astonishingly multi-talented chair. The wide plastic seat shell offers superior comfort and the curved structure gives both stability and flexibility. It is stackable but it is also generous and can be used both outdoors and indoors.

The history of how it came into being is an unusual one for Vitra. At the end of the nineties Ron Arad was commissioned by Domus magazine to design a sculpture for the Milan Furniture Fair. It turned out to be a tower of stackable chairs. This first version of the Tom Vac in deep-drawn metal was produced in a limited edition for Ron Arad's community of collectors.

Starting from this basic idea and prompted by Ron Arad, a stackable chair with a polypropylene shell and a chromed steel tube frame was then developed by Vitra for mass production.

Tom Vac had its first big appearance at the Expo 2000 world exhibition in Hanover in the year 2000.

Tom Vac can also be used outdoors. In the outdoor version the frame is galvanised and powder-coated. Special additives in the seat shell retard the fading of colours caused by UV light. However, if the chair is exposed to the sun for a long time, there may be some change to the colours. We recommend that you should not leave the chair out in the sun for longer than necessary.

If the chair is left outside when it is not being used, it is recommended that the chair is tipped to lean against the table so that water can run off the seating surface.

Ron Arads **Tom Vac** ist ein überraschendes Multitalent: Die breite Sitzschale aus Kunststoff bietet hohen Komfort, und die Wellenstruktur sorgt gleichzeitig für Stabilität und Flexibilität. Er ist stapelbar und trotzdem grosszügig, sowohl im Aussen- als auch im Innenbereich einsetzbar.

Seine Entstehungsgeschichte ist für Vitra untypisch. Ron Arad wurde Ende der 1990er Jahre von der Zeitschrift Domus beauftragt, für die Mailänder Möbelmesse eine Skulptur zu entwerfen. Es entstand ein Turm aus gestapelten Stühlen. Diese erste Version des Tom Vac aus tiefgezogenem Metall wurde in einer limitierten Auflage für Ron Arads Sammlergemeinde gefertigt.

Ausgehend von dieser Grundidee und auf Anregung Ron Arads wurde von Vitra anschliessend ein industriell zu fertigender, stapelbarer Stuhl mit einer Schale aus Polypropylen und verchromtem Stahlrohrgestell realisiert.

Seinen ersten grossen Auftritt hatte Tom Vac auf der Weltausstellung Expo 2000 in Hannover im Jahr 2000.

Tom Vac kann auch im Aussenbereich eingesetzt werden. Bei der Outdoor-Variante wird das Gestell verzinkt und pulverbeschichtet. Spezielle Additive in der Sitzschale verlangsamen das Ausbleichen der Farben durch UV-Bestrahlung. Wird der Stuhl über einen längeren Zeitraum der Sonne ausgesetzt, kann sich die Farbe dennoch etwas verändern. Wir empfehlen, den Stuhl nicht länger als nötig der Sonne auszusetzen.

Steht der Stuhl unbenutzt im Aussenbereich, empfiehlt es sich, den Stuhl schräg an den Tisch zu lehnen damit das Wasser auf der Sitzfläche ablaufen kann.

Tom Vac de Ron Arad est une chaise polyvalente surprenante. Sa large coque synthétique offre un grand confort d'assise et sa structure ondulée assure à la fois stabilité et souplesse. Il est empilable malgré ses dimensions généreuses, et s'utilise à l'intérieur comme à l'extérieur.

Sa genèse est exceptionnelle pour Vitra. À la fin des années 1990, la revue Domus chargea Ron Arad de concevoir une sculpture pour le Salon du meuble de Milan. Il créa une tour constituée de chaises empilées. Cette première version de Tom Vac en métal embouti a été fabriquée dans une édition limitée, destinée aux collectionneurs des créations de Ron Arad.

Partant de cette idée de base et selon la suggestion de Ron Arad, Vitra a ensuite réalisé une chaise fabriquée à l'échelle industrielle, empilable, avec une coque en polypropylène et un piètement en tube d'acier chromé.

Tom Vac fit sa première apparition publique en 2000 à l'occasion de l'Expo 2000 à Hanovre.

Tom Vac convient à une utilisation à l'extérieur. La version destinée à l'usage à l'extérieur est équipée d'un piètement galvanisé et revêtu par poudre. Des additifs spéciaux dans la coque ralentissent la décoloration due au rayonnement ultraviolet. La couleur peut néanmoins subir une légère modification si le siège est exposé longuement au soleil. Nous recommandons de ne pas exposer le siège au soleil pendant une période prolongée.

Si Tom Vac est utilisée à l'extérieur, nous recommandons de l'appuyer contre la table en position oblique, pour éviter que l'eau de pluie ne stagne sur l'assise.

La silla **Tom Vac** de Ron Arad sorprende por su versatilidad: la enorme carcasa de plástico del asiento proporciona un gran confort al sentarse y la estructura ondulada se encarga a su vez de dar estabilidad y flexibilidad. Es apilable, pero amplia, y puede utilizarse tanto en exteriores como en interiores.

La historia de su desarrollo es poco común para Vitra. A finales de los años noventa, la revista Domus encargó a Ron Arad una escultura para la feria del mueble de Milán. Él diseñó una torre de sillas apiladas. La primera versión de la Tom Vac de metal embutido se fabricó en una edición limitada para los coleccionistas de las obras de este artista.

Partiendo de esta primera idea y a propuesta de Ron Arad, Vitra fabricó una silla apilable y apta para la fabricación industrial con carcasa de polipropileno y base de acero tubular.

Su primera presentación importante tuvo lugar en la Expo 2000 de Hannover.

Tom Vac se puede emplear en exteriores. En la versión para exteriores el soporte está galvanizado y revestido en polvo. Los aditivos especiales en la carcasa del asiento retrasan la decoloración por efecto de los rayos ultravioletas. No obstante, si la silla se deja al sol durante mucho tiempo, el color puede variar levemente. Recomendamos no dejar la silla al sol más de lo necesario.

Si la silla está en el exterior sin utilizar, es recomendable inclinar y apoyar la silla en la mesa para que el agua pueda resbalar de la superficie del asiento.

Tom Vac van Ron Arad is verrassend multifunctioneel. De brede kunststof zitschaal biedt een hoge mate aan comfort en de geribbelde structuur zorgt tegelijk voor stevigheid en flexibiliteit. Hij is stapelbaar en toch ruim, zowel buiten als binnen te gebruiken.

Zijn ontstaansgeschiedenis is niet typerend voor Vitra. Eind jaren '90 kreeg Ron Arad van het tijdschrift *Domus* de opdracht een sculptuur te ontwerpen voor de meubelbeurs in Milaan. Hij ontwierp een toren van gestapelde stoelen. De eerste versie van de Tom Vac van diepgetrokken metaal is vervaardigd in een gelimiteerde oplage voor Ron Arads verzamelaarscollectief.

Uitgaande van dit basisidee en op initiatief van Ron Arad realiseerde Vitra aansluitend een industrieel te vervaardigen, stapelbare stoel met een schaal van polypropyleen en een verchroomd stalen onderstel.

Tom Vac werd voor het eerst groots gepresenteerd in het jaar 2000 op de wereldtentoonstelling Expo 2000 in Hannover.

Tom Vac kan buitenshuis worden gebruikt. Bij de outdoor-varianten is het onderstel gegalvaniseerd en gemoffeld. Speciale additieven in de zitschaal zorgen ervoor dat de kleuren minder snel verbleken tengevolge van blootstelling aan ultraviolette stralen. Als de stoel langere tijd wordt blootgesteld aan zonlicht, bestaat de kans dat de kleuren toch iets veranderen. Wij adviseren de stoel niet langer dan noodzakelijk in de zon te laten staan.

Als de stoel ongebruikt buiten staat, verdient het de aanbeveling de stoel schuin tegen de tafel te laten leunen zodat het water op de zitting kan weglopen.

La sedia **Tom Vac** di Ron Arad è un prodotto dal carattere versatile e sorprendente: L'ampia scocca in plastica offre un elevato grado di comfort, mentre la struttura ondulata è garanzia di stabilità e flessibilità al tempo stesso. La sua struttura consente di disporre le sedie a pila l'una sull'altra, nonostante la loro superficie generosa, che le rende ottime per un impiego all'aperto o in luoghi chiusi.

La storia di questo progetto ha un carattere piuttosto atipico per Vitra. Alla fine degli anni '90, Ron Arad è stato incaricato dalla rivista «Domus» di realizzare una scultura per la Fiera del Mobile di Milano. Ne venne fuori una torre di sedie poste a pila l'una sull'altra. Questa prima versione della Tom Vac, realizzata in metallo imbutito, fu prodotta in edizione limitata per la cerchia di collezionisti degli oggetti di Ron Arad.

Sulla base di questa idea originale e su speciale suggerimento di Ron Arad, Vitra decise in seguito di realizzare una sedia per la produzione industriale con scocca in polipropilene e telaio di sostegno tubolare in acciaio cromato, che consentisse una disposizione a pila delle sedie stesse.

La prima grande apparizione della Tom Vac fu in occasione dell'esposizione mondiale Expo 2000, tenutasi ad Hannover proprio nel 2000.

Tom Vac può essere utilizzato all'esterno. Nella versione da esterni il telaio è zincato e verniciato con polveri. I particolari additivi nella scocca rallentano la scoloritura dovuta dai raggi UV. Se la sedia viene lasciata per lunghi periodi esposta al sole, può subire variazioni di colore. Si consiglia di non esporre la sedia a sole per periodi troppo prolungati.

Se non utilizzata quando è all'esterno, si consiglia di appoggiarla inclinata al tavolo per far defluire l'acqua dal sedile.



User information

Glides. The chair comes fitted with glides for carpets or alternatively felt glides for hard surfaces.

Care instructions. For cleaning the plastic surfaces, please use a soft damp cloth without a rough surface and a gentle, neutral cleaning product. Careful drying is then recommended. In all cases avoid using abrasive cleaning agents such as scouring powder and paste or aggressive "all-purpose" cleaners such as alcohol as these will attack the surface.

When using a cleaning product it is advisable to test this first in an area which is not visible. Please follow the cleaning product manufacturer's instructions.

You can also clean polished chrome surfaces with a little rinsing agent and then rub them dry.

For additional care tips, please contact your specialist dealer and for stubborn stains consult a specialist company.

Basically we recommend the use of environmentally friendly cleaning products.

Your Tom Vac should be used in accordance with a general duty of care and only as a seating unit as specified. If it is used in any other way there is an increased risk of accidents (e.g. by using it for standing on). The edge of the seat shell is not meant to serve as an armrest.

Benutzerhinweise

Gleiter. Tom Vac ist wahlweise mit Gleitern für Teppichböden oder mit Filzgleitern für harte Böden erhältlich.

Pflegehinweise. Bitte verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffflächen ein weiches feuchtes Tuch ohne raue Oberfläche und ein mildes, neutrales Reinigungsmittel. Anschliessendes vorsichtiges Trocknen ist empfehlenswert. Vermeiden Sie auf jeden Fall scheuernde Reinigungshilfsmittel wie Pulver und Pasten sowie aggressive „Allzweckreiniger“ wie Alkohol, da diese die Oberfläche angreifen.

Bei der Verwendung eines Reinigungsmittels ist es ratsam, dieses zuerst an einer nicht sichtbaren Stelle zu testen. Befolgen Sie bitte die Hinweise der Reinigungsmittelhersteller.

Glanzchrom-Oberflächen können Sie ebenfalls mit etwas Spülmittel säubern. Anschliessend trockenreiben.

Für weitere Pflegehinweise wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhandelspartner, bei hartnäckigen Flecken an einen Fachbetrieb. Wir empfehlen grundsätzlich den Einsatz umweltfreundlicher Reinigungsmittel.

Ihr Tom Vac darf unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht und bestimmungsgemäss nur als Sitzmöbel benutzt werden. Bei anderweitigem Einsatz besteht ein erhöhtes Unfallrisiko (z.B. durch Verwendung als Aufstiegshilfe). Die Umrandung der Sitzschale hat nicht die Funktion einer Armlehne.

Remarques d'utilisation

Patins. Le siège est équipé en série de patins pour moquettes ou, au choix, de patins de feutre pour sols durs.

Conseils d'entretien. Pour enlever la poussière et les peluches, il suffit de nettoyer le revêtement tissu à l'aspirateur. Nettoyez les taches sur les surfaces synthétiques à l'aide d'un chiffon doux humide et d'un détergent neutre et doux.

Pour de plus amples conseils d'entretien, adressez-vous à votre revendeur ; en cas de taches tenaces faites appel à un professionnel.

Nous préconisons l'utilisation de produits respectueux de l'environnement.

Réservez votre Tom Vac à une utilisation appropriée en tant que siège, en y apportant le soin nécessaire. Une utilisation inappropriée peut être cause d'accidents (par exemple si vous utilisez le fauteuil en tant qu'escabeau). La bordure de la coque ne fait pas office d'accoudoir.

Advertencias para el usuario

Deslizadores. La silla está equipada de serie con deslizadores para moquetas y, de forma opcional, con deslizadores para suelos duros.

Pautas de conservación. Basta con aspirar para eliminar el polvo y las pelusas de la tapicería. Para la eliminación de manchas en la tapicería, (en el tejido de malla o en superficies de plástico) utilice un trapo suave humedecido y un producto de limpieza neutro y suave.

Para más información sobre las pautas de conservación, diríjase a su distribuidor especializado y para manchas resistentes consulte a un especialista.

Como norma general, recomendamos utilizar productos de limpieza que no dañen el medio ambiente.

Su Tom Vac debe ser utilizado respetando las normas generales de seguridad y acorde con su definición como asiento. Si lo utiliza de modo diferente, el riesgo de accidente es elevado (por ejemplo, lo utiliza para subirse sobre él). El borde de la carcasa del asiento no cumple con la función de un reposabrazos.

Gebruiksaanwijzingen

Glijdoppen. De stoel wordt standaard geleverd met glijdoppen voor vaste vloerbedekking en is desgewenst verkrijgbaar met vilten glijdoppen voor harde vloeren.

Onderhoudstips. Schoonzuigen is voldoende om stof en pluisjes op de textielbekleding te verwijderen. Wij adviseren u vlekken op de textielbekleding (gaasweefsel of kunststofoppervlakken) met een zachte vochtige doek en een mild, neutraal reinigingsmiddel te verwijderen.

Voor verdere onderhoudstips kunt u contact opnemen met uw leverancier en voor hardnekkige vlekken met een gespecialiseerd bedrijf.

Wij adviseren vooral milieuvriendelijke schoonmaakmiddelen te gebruiken.

Uw Tom Vac mag uitsluitend worden gebruikt als zitmeubel met inachtneming van de algemene zorgplicht. Bij enige andere wijze van gebruik bestaat een verhoogd risico op ongelukken (bijvoorbeeld bij gebruik als opstapje). De rand van de zit-schaal heeft niet de functie van armsteun.

Consigli per l'uso

Piedini. La sedia è dotata di serie di piedini per pavimenti con moquette e disponibile a scelta di piedini con feltro per superfici dure.

Istruzioni per la manutenzione

Per eliminare polvere e pelucchi è sufficiente passare l'aspirapolvere sul rivestimento. Per togliere eventuali macchie dal rivestimento (tessuto a rete o superfici in materiale sintetico) utilizzare un panno morbido inumidito e un detergente neutro e non aggressivo.

Per ulteriori informazioni Vi preghiamo di consultare il Vostro concessionario di fiducia. In caso di macchie difficili da rimuovere rivolgetevi ad aziende specializzate.

Si raccomanda vivamente l'impiego di prodotti ecologici.

Si raccomanda di utilizzare Tom Vac esclusivamente per gli impieghi previsti, nel rispetto dell'obbligo di cura generale del prodotto. Impieghi diversi da quelli previsti possono essere altamente rischiosi (per esempio: se la sedia viene impropriamente utilizzata al posto di una scala). La cornice di contorno della scocca non può essere utilizzata come appoggiabraccaia.

www.vitra.com
info@vitra.com

Vitra International AG
Klünenfeldstrasse 22
CH-4127 **Birsfelden**
Tel. +41 (0)61 377 0
Fax +41 (0)61 377 15 10

Vitra Ges.m.b.H.
Pfeilgasse 35
A-1080 **Wien**
Tel. +43 (0)1 405 75 14
Fax +43 (0)1 405 75 14 11

NV Vitra Belgium SA
Woluvelaan, 137
B-1831 **Diegem**
Tel. +32 (0)2 725 84 00
info@vitra.be

Vitra AG
Klünenfeldstrasse 22
CH-4127 **Birsfelden**
Tel. +41 (0)61 377 0
Fax +41 (0)61 377 15 10

Vitra koncept, s.r.o.
Křižkova 34
CZ-18600 **Praha 8** – Karlín
Tel. +420 283 061 811
Fax +420 266 712 754

Vitra GmbH
Charles-Eames-Strasse 2
D-79576 **Weil am Rhein**
Tel. +49 7621 702 3800
Fax +49 7621 702 3242

Showroom
Baseler Arkaden
Gutleutstrasse 89
D-60329 **Frankfurt am Main**
Tel. +49 (69) 58 60 46-0
Fax +49 (69) 58 60 46-25

Vitra Hispania S.A.
Calle Marqués de Villamejor, 5
E-28006 **Madrid**
Tel. +34 91 426 45 60
Fax +34 91 578 32 17

Showroom
Plaza Comercial 5
E-08003 **Barcelona**
Tel. +34 93 268 72 19
Fax +34 93 268 81 39

Rua Eng^o Santos Simoes,
9-4^o D
P-1900-226 **Lisboa**
Tel. +351 21 816 2028
Fax +351 21 816 29 82

Vitra S.a.r.l.
40, rue Violet
F-75015 **Paris**
Tel. +33 (0)1 56 77 07 77
Fax +33 (0)1 45 75 50 56

Vitra Ltd.
30 Clerkenwell Road
GB - **London** EC1M 5PG
Tel. +44 (0)20 7608 6200
info_uk@vitra.com

Vitra India Pvt Ltd
416, The Great Eastern
Galleria
Sector 4, Nerul
IN-**Navi Mumbai** 400706
Tel. +91 (22) 27710103
Fax +91 (22) 27710104

Showroom
First Floor S-36
Green Park Main
IN-**New Delhi** 110016
Tel. + 91 (11) 26851581
Fax + 91 (11) 26851583

G-D, Amrutha Estate,
6-3-652/K/2,
Kautilya, Somaji Guda
IN-**Hyderabad** 500 082
Tel. +91 (40) 40068501
Fax +91 (40) 40068502

Lavelle Heights
4/1, Lavelle Road
IN-**Bangalore** 560001
Tel. +91 (80) 41120615
Fax +91 (80) 41120616

Vitra Internacional
S. de R.L. de C.V.
Juan Vazquez de Mella #481
Local 201-B
Los Morales Polanco
MX-11510 **Mexico** DF
Tel. + 5255 (5281) 4885

Vitra (Nederland) B.V.
De Oude Molen 2
NL-1184 VW **Ouderkerk
aan de Amstel**
Tel. +31 (0)20 517 44 44
info@vitra.nl

Vitra Scandinavia AS
Stortingsgaten 30
N-0161 **Oslo**
Tel. +47 23 11 58 70
Fax +47 23 11 58 79

Vitra International AG
Spółka Akcyjna
Przedstawicielstwo w Polsce
Ul. Burakowska 5/7
PL-01-066 **Warszawa**
Tel. +48 22 887 10 64
Fax +48 22 887 10 65

Vitra Furniture
(Shanghai) Co., Ltd.
338 Nanjing West Road
Tian An Center
Room 1603-1604
PRC-**Shanghai** 200003
Tel. +86 21 6359 6870
Fax +86 21 6359 6872

Vitra International AG
Capital Plaza Business Center
4th Floor, Office 432
4th Lesnoy Pereulok, 4
RU-125047 **Moscow**
Tel. + 7 495 642 8720

Vitra Furniture Pte. Ltd.
72 Tras Street
Singapore 079011
Tel. +65 6536 2189
Fax +65 6535 5447

Vitra Inc.
29 Ninth Avenue
New York, NY 10014 -USA
Tel. +1 212 463 5700
Fax +1 212 929 6424

8753 Washington Boulevard
Culver City, CA 90232 -USA
Tel. +1 310 839 3400
Fax +1 310 839 3444

557 Pacific Avenue
San Francisco, CA
94133 -USA
Tel. +1 415 296 0711
Fax +1 415 296 0709

Merchandise Mart
10th Floor, Space 124
Chicago, IL 60654 -USA
Tel. +1 312 645 1245
Fax +1 312 645 9382